



# المرشد للآباء

كيف يمكنني دعم أبنّي في اختيار مهنة المستقبل.

## Göttinger Eltern-Kompass

Wie unterstütze ich mein Kind bei der Berufswahl?

Übersetzt in Arabisch



الطريق الي وظيفة مهنية لأبني / أبنتي





صفحة :

المحتوى

3

1 اكتشاف اهتمامات وقدرات الطفل

4

الهوايات والأنشطة الترفيهية

6

المهارات الهامة المطلوبة للحصول على الوظيفة

8

مميزات طفلك

9

مهارات استخدام الحاسب الآلى

10

2 اكتشاف المهارات المهنية

10

معايير اختيار مهنة

11

• فترة التدريب العملى

13

المعلومات والخدمات على موقع التوجيه المهني

15

3 اتخاذ قرار وظيفة مهنية

16

نتائج الاختيار المهني

16

العثور على شركات التدريب

17

4 مقترحات على طلب الوظيفة

18

السيرة الذاتية - عنوان الرسالة

19

عرض الصور

20

• نموذج طلب الوظيفة

21

5 التخطيط لاختيار المهنة

22

نظرة عامة و خطة زمنية

6 معلومات اضافية

24

المدارس المهنية داخل جوتنجن و ضواحيها

25

اختيار المهنة من الانترنت

27

المراجع

28

البصمة Impressum



الاسم:

الآباء الأعزاء

اقتربت الدراسة في هذه المرحلة من نهايتها، والسؤال الآن : "ماذا بعد ذلك؟" اتخاذ القرار هام جدا لابنك على المدى الطويل و لذا يجب أن يدرس بعناية.

نحن نقدم لك "بوصلة الآباء" للمساعدة في مناقشة هذا الموضوع مع طفلك ... و يمكنك الاجتماع بالموجه المسئول بعد تعبئة بيانات كراسة المعلومات المرفقة .

ما هي مهارات ومعلومات طفلك ؟ كيف يمكنك ربطها بالوظيفة المهنية ؟ خير مثال على ممارسة الحياة المهنية هي التدريب وفرص العمل في الصيف. شجعي طفلك على القاء نظرة سريعة على عالم العمل ، للتعرف على وظائف "غير عادية" مثل وظائف الفتيات في مجالات الهندسة وعلوم البيئة . ولالأولاد الوظائف في المجالات الاجتماعية و الصحية . افتحي المجال أمام طفلك لمعرفة الوظيفة التي يميل إليها و يفضل العمل بها. ضع في اعتبارك ان التدريب المهني ليس سوى الخطوة الأولى في الحياة المهنية. فالتعليم مستمر الى الأبد وهناك مجالات كثيرة دائما للمزيد من التطور.

استفيد من الخدمات الاستشارية المتاحة ، مثل المستشار المهني. أو تحدث مع مدرس طفلك . فانت لست بمفردك في هذا الموقف . استفيد انت وطفلك في هذه المرحلة الهامة من اختيار الخدمات المهنية من الأشخاص المؤهلين. أيضا في المدرسة سوف يكون لطفلك عروض مختلفة خاصة بالتوجيه المهني. التخطيط للحياة الوظيفية هي عملية هامة: و لذا قام فريق العمل بمدينة جوتنجن باعداد هذا الدليل ليكون مرافقا لكم مع ابنك أو ابنتك

أنتم (الأم والأب) أهم مرشد لابنكم في اتخاذ قراره.



## 1 اكتشاف اهتمامات وقدرات الطفل

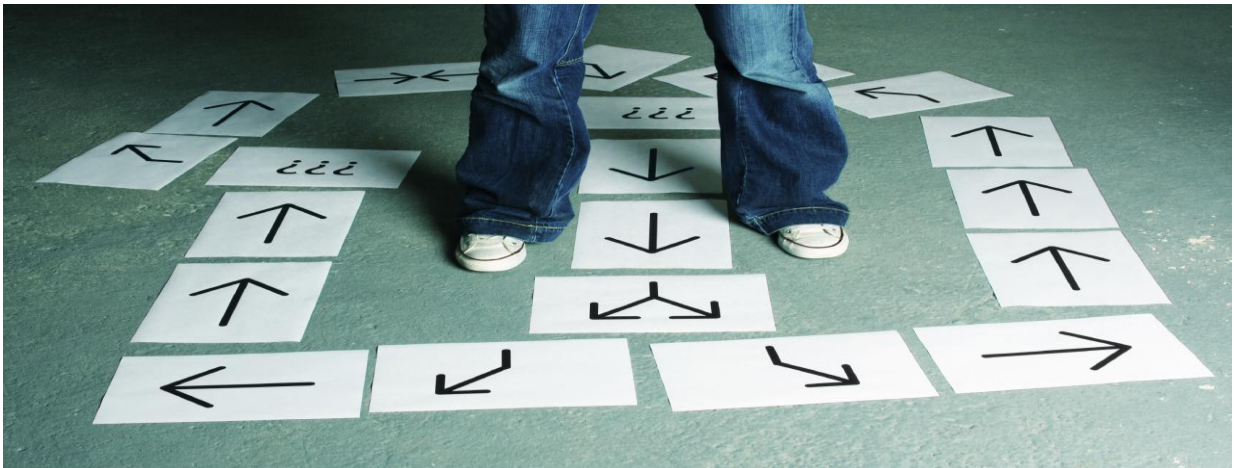
ربما ما زلت تتذكر رغبة أبنائك في وظيفة معينة ... هل كانوا يحلمون بوظيفة محددة؟؟  
احلام الوظيفة ربما لا يمكن تحقيقها دائما في الواقع... و لكنها قد تكون خطوة هامة على الطريق الصحيح  
لاختيار الوظيفة المستقبلية و فرصة لمعرفة عوامل قوة و اهتمامات الطفل  
هل تعلم :و بالتأكيد : فان رغبات الأبناء الوظيفية تختلف و تتطور بمرور الوقت

ماذا يتمنى ابنك ان يعمل الآن؟؟

ما هي الوظيفة التي تمناها ابنك في  
احلام الطفولة؟

و الآن ماذا كنت تتمنى انت ان تعمل  
عندما كنت صغيرا ؟؟؟؟؟؟؟

ماذا كانت امنية ابنك عندما كان في  
المرحلة الانتقالية الى الصف الخامس؟





## الهوايات و اهتمامات قضاء وقت الفراغ :

ايضا الهوايات و مظاهر التسلية و قضاء وقت الفراغ يمكن ان توضح اهتمامات ابنك . الأمثلة التالية تساعدك على التعرف على هذه الامكانيات و الاهتمامات :

كيف يستطيع ابنك كسب نقود بسهولة ؟

ما هي أحب المواد الدراسية اليه ؟

ماذا يشاهد ابنك/ ابنتك بكل سرور في التلفزيون ؟

ماذا كانت افضل الألعاب لديه ؟

ما هي الكتب أو المجلات التي يقرأها ابنك بكل سرور ؟

ما هي أحب المواد الدراسية اليه ؟

ماذا تتوقع أو تخمن ان يكون ابنك / ابنتك مميزا أو مختلفا فيه ؟

ما الذي يجعل ابنك / ابنتك ينسى الوقت تماما ؟

ما الذي يجعل ابنك يستيقظ سعيدا صباحا؟



كل وظيفة تتطلب مهارات مختلفة. ، و لهذا من المهم معرفة نقاط القوة والامكانيات التي يمتلكها ابنك ...و قد يستخدم ابنك أو ابنك هذه المهارات في كل يوم وغالبا دون وعي منه.

**اكتشف هذه المهارات و الامكانيات مع ابنك سويا**

الهوايات والأنشطة الترفيهية تكون فرصة جيدة لمعرفة نقاط القوة والمهارات التي يمكن استخلاصها من هذا النشاط .

فيما يلي ثلاثة أمثلة للمساعدة :

الهوايات و أوقات الفراغ	تحديد الامكانيات	نقاط القوة و القدرات
على سبيل المثال : لعبة كرة القدم	تدريبات..مسابقات، واللعب في فريق:	التنسيق المشترك للحركة والعمل الجماعي، والتكتيكات، والتفكير و رد الفعل ، الخ
مثال : ألعاب الكمبيوتر (1602)	الاهتمام بتوفير الغذاء للقوى المجاورة و المشاركة في حل المشاكل	التفكير الاستراتيجي ، تحمل المسؤولية والتركيز والمثابرة، الخ
مثال : مقابلات الأصدقاء	ترتيب زمان ومكان و الهدف من اللقاء	المهارات الجماعية و العلاقات العامة ، والالتزام بالمواعيد، الخ

ومن الأمثلة الأخرى : ركوب الدراجات ، والرقص واللعب. اعداد الطعام و الحلويات. اللعب مع الأشقاء ، المساعدة في الأعمال المنزلية مثل المشتريات الاهتمام بالاستماع إلى الآخرين، والسفر إلى البلدان الأجنبية...



## المهارات الهامة المطلوبة للحصول على الوظيفة

راقبي أبنك في الحياة اليومية واكتشفي المهارات التي يتمتع بها وتؤهله للحصول على وظيفة

لا أوافق	أحيانا	أوافق	أبني يستطيع أن
			يعبر عن نفسه جيدا بالكتابة باللغة الألمانية
			يعبر عن نفسه شفويا
			يتحدث بلغة أجنبية جيدا
			يركز جيدا و لمدة طويلة
			... يربط جيدا بين الأشياء
			يكون علاقات بسهولة مع الآخرين
			يفضل العمل اليدوي الحرفي
			... يفكر في نطاق محدد
			يتحمل العمل الجسدي مدة طويلة
			يطور من افكاره و يعمل بدقة و عناية





			يفضل العمل فى شيء واحد مدة طويلة
			يتحمل المسؤولية
			يعمل جيد ضمن مجموعة أو فريق
			يتذكر الأشياء (على سبيل المثال) الأرقام بشكل جيد
			يتحمل المجهود و التعب
			منظم تنظيمًا جيدًا
			يستطيع القيادة و السيطرة
			يمكنه تنفيذ مهام مستقلة بمفرده
			يستطيع التحدث عن ثقافات البلدان الأخرى



## خصائص طفلك

كيف تصفين طفلك؟

أبني	أوافق	أحياناً	لا أوافق
طموح			
نشط			
مقنع			
حساس			
ودود			
مبدع			
صبور			
موثوق به			
متحفظ أو خجول			
حذر			
مستقل			
واثق من نفسه			



## مهارات الحاسب الآلي

الكمبيوتر الآن أصبح جزء لا يتجزأ من الحياة اليومية . ما هي اهتمامات ابنك او ابنتك عندما يجلس الى الكمبيوتر ؟

لا أوافق	أوافق	طفلي وهو جالس على الكمبيوتر
		يلعب ألعاب استراتيجية
		يتعلم مع ألعاب تعليمية
		يتعامل مع الصور
		يعمل مع برامج الكتابة
		يعمل مع برامج الجداول
		العمل مع برنامج الخرائط و الاحصاء
		دردشات في الشبكات الاجتماعية ....
		يستخدم الكمبيوتر للمساعدة في أداء الواجبات المنزلية
		يبحث عن معلومات عامة
		له اهتمامات أخرى



## 2 اختيار الوظيفة :

عندما يتعلق الأمر بوظيفة أو تعليم ، كل منا تكون لديه أفكار مختلفة عن احتياجات هذه الوظيفة . بالنسبة لك بصفتك أحد الوالدين ، فإنه من المهم بالتأكيد أن يحصل طفلك على وظيفة ثابتة و مخاطر احتمالات البطالة فيها قليلة .

ماذا تعتقد أن تكون اهتمامات طفلك بالنسبة للوظيفة؟؟

في الجدول أدناه يمكنك تحديد اهم ثلاث نقاط من وجهة نظرك . ثم اترك ابنك يحدد بنفسه النقاط المهمة بالنسبة له

المهم في اختيار الوظيفة	بالنسبة لك كوالد لطفلك	بالنسبة لطفلك
سمعة و طبيعة هذه المهنة		
العائد المادى أو المرتب		
ساعات عمل منتظمة		
العمل فى حدود مكان السكن		
عمل به كثير من الحركة و التنقل		
العمل فى منشأة كبيرة		
عمل ثابت لا تهدده البطالة		
عمل يتطلب السفر الدائم		
اهتمامات أخرى اضافية		

يجب عليكم مناقشة هذه الاختيارات الثلاثة سويا ، و مقارنة اختياراتك مع اختيارات طفلك لمعرفة أهم عنصر من وجهة نظره ..هل توافقت وجهات النظر الخاصة بكليكما ؟ هل هناك خلافات ؟ لماذا؟  
الهدف هو حضور أو تواجد ابنك / ابنتك هذه المناقشة لتوضيح أهمية هذا الموضوع : فإذا كان ابنك يفضل أن يعمل - على سبيل المثال - ساعات العمل العادية (وفقا لسنهم) ، وكذلك فى أوقات الفراغ ، فان انسب وظيفة له فى هذه الحالة هى فى الفنادق أو المطاعم . فى هذه الحالة يمكنه أيضا العمل فى عطلة نهاية الأسبوع و كذلك فى ورديات عمل مختلفة . النقاط السابقة هامة فى اختيارات ابنك لوظيفته المستقبلية .



## التدريب العملي Praktikum

يهدف التدريب العملي التعريف بالوظائف و المنشآت . وللدخول في الحياة المهنية : من المهم أن تعرف ماهي لأنه من المهم أيضا ,طبيعة العمل . لا بأس اذا كان ابنك - من خلال التدريب العملي - لم يحب هذه الوظيفة أن يعرف ما لا يريده . شجع طفلك لمحاولة تجربة وظائف أو مهن غير اعتيادية أو نموذجية بالنسبة للأولاد أو البنات .

و قد اجتاز ابني الدورات التدريبية التالية :

المهنة:..... لعدة أيام..... / أسابيع

هذه الوظيفة :

حازت.على..اعجابه.....

.....

لم.تستحوذ.على.اعجابه.....

.....

المهنة:..... لعدة أيام..... / أسابيع

هذه الوظيفة :

حازت.على..اعجابه.....

.....

لم.تستحوذ.على.اعجابه.....

.....

المهنة:..... لعدة أيام..... / أسابيع

هذه الوظيفة :

حازت.على..اعجابه.....

لم.تستحوذ.على.اعجابه.....

.....



ما هي الخبرات العملية الأخرى التي اكتسبها ابنك من خلال عمله أو نشاطه في الأجازات مع العائلة أو الجيران أو هيئات العمل المدني؟؟

.....

.....

.....

.....



## المعلومات والخدمات المتاحة على موقع التوجيه المهني :

انت لست بمفردك .... هناك وسائل دعم و معلومات يمكنك مع ابنك الاستفادة منها :

زيارة مركز المعلومات المهنية. BIZ يوم.....

اليوم التعليمي في المستشفى العام ( موعد تقريبي في يناير).....

أيام جوتجن للمعلومات المهنية ( موعد تقريبي في فبراير).....

Northeim ، Duderstadt ، Osterode معارض التعليم الأخرى في الضواحي

لقاءات المعلومات في المدارس المهنية :..... يوم.....

معلومات / صفحات خاصة في الصحف .GöttingenTageblatt.....

اللقاءات الوظيفية الإرشادية -- قاعدة بيانات.....

لقاء عملي للوظيفة المختارة في :.....

محادثة مع المستشار المهني / مستشار للعمل في .....



المستشار المهني هو مندوب الاتصال . وهو يدعمك أنت و طفلك على سبيل المثال بمعلومات عن المهن ،  
والتدريب على المشورة المهنية ، وإعداد مستندات الوظيفة وطلب المنحة ونفقات السفر. كما يوفر التوجيه  
المدرسي (مثل المدارس المهنية) .

الاستفادة من عروض الاستشارات المهنية على شبكة الإنترنت :

[www.planet-beruf.de](http://www.planet-beruf.de)

[www.Berufswahl-Regional.de](http://www.Berufswahl-Regional.de)

#### Agentur für Arbeit Göttingen

Bahnhofsallee 5

37081 Göttingen

Tel.: 01801 / 555111

*Berufsinformationen und -beratung, Vermittlung in Ausbildung, Ausbildungshilfen*

[www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

معلومات اضافية تتيحها الإدارة الإقليمية بجوتجن على الصفحة الرئيسية. في بوابة المعلومات ، يمكنك  
الحصول على الكثير من المعلومات عن المدارس المختلفة وطرق التدريب والبدائل المختلفة للاختيارات



#### Regionales Übergangsmanagement

Bahnhofsallee 5

37081 Göttingen

Tel.: 0551-400 4008

*Informationsplattform zu Themen der Berufswahl*

[www.uebergangsmanagement-goettingen.de](http://www.uebergangsmanagement-goettingen.de)





### 3. اختيار الدراسة المهنية :

الآن و قد تعرفت على اهتمامات ابنك / ابنتك و قدراته و نقاط القوة و كذلك الوظائف المهنية المتاحة ،

ماهى متطلبات الوظيفة المهنية المقترحة ؟؟

ما هى المهارات المتوقعة ؟؟

سجل فى القائمة التالية ما توصلت اليه من نتائج :

المهارات المطلوبة	متطلبات الوظيفة	الوظيفة المتوقعة
الابتكار / القدرة على تحمل الجهد و الضغط النفسى / الابداع فى المهارات اليدوية الخ	الحصول على اتمام الدراسة الرئيسية/ الاستعداد للعمل فى عطلة نهاية الاسبوع / العمل واقفا لفترة طويلة / العمل تحت ضغط الوقت ... الخ	طباخ / طبخة

هل تعتقد ان امكانيات ابنك و اهتماماته متطابقة مع الوظيفة المقترحة ؟؟ من وجهة نظرك : هل شهادته  
الدراسية ملائمة لمتطلبات الوظيفة ؟ ما هى المهارات الاضافية المطلوب اكتسابها ؟؟ ناقش هذا الأمر مع ابنك  
سويا



## نتيجة اختيار الوظيفة :

بعد لقاءات مطولة و بمساعدتكم توصل ابنك / ابنتك الى اختيار وظيفتين أو ربما ثلاث وظائف و التي توافق مؤهلاته و اهتماماته.

فى القائمة التالية يمكنك تسجيل ما توصلت اليه من اختيارات :

التاريخ	الوظيفة المحتملة

## امكانية البحث عن شركات التدريب :

عندما يحدد ابنك الدراسة المهنية ، فان الخطوة التالية هي معرفة أي الشركات أو المدارس المهنية التي تقدم مثل هذا التدريب.. بيانات الشركات التي تقدم دراسة مزدوجة تجدها في صفحة 22 او صفحة 23  
الوظيفة أو المهنة:

اسم الشركة : .....
اسم المسئول .....
العنوان البريدي : .....
الميزات الخاصة للشركة : .....
.....

اسم المدرسة المهنية : .....
العنوان البريدي : .....
.....
أهم المميزات : .....
.....



#### 4. خطوات طلب الوظيفة الكتابية:

خطوات مفصلة تجدها في الانترنت عند زيارة موقع : [www.planet-beruf.de](http://www.planet-beruf.de)

ويقدم طلب الوظيفة كتابة مع السيرة الذاتية. و في كلتا الوثيقتين :

- يجب أن يكون التوقيع بخط اليد.
- يجب أن يكون تاريخ الوثيقتين متطابقا .
- بالطبع يجب ألا تكون هناك أية بقع أو رموز غير لائقة .
- تجنب الأخطاء الإملائية.

في هذا الكتيب يوجد نموذج للسيرة الذاتية والخطاب المرفق . الطلب الخاص بابنك يجب أن يكون شخصيا و مناسباً لاحتياجات الوظيفة وامكانياته. يمكنك مساعدة ابنك في مراجعة مستنداته و تصحيحها اذا ما احتاج الأمر لذلك .

ملف مستندات الوظيفة يجب أن يحتوى على الآتى :

السيرة الذاتية , صورة شخصية , شهادة التخرج للعام السابق (و ربما لعامين سابقين حسب المطلوب ) , شهادة اجتياز التدريب العملى , و اذا كان متاحا أيضا ترفق شهادة أداء أعمال تطوعية أو وظيفية أو أى خبرات اضافية . كل هذه المستندات ترفق بالملف مع طلب الوظيفة .

#### السيرة الذاتية Lebenslauf :

في طلب الوظيفة تكون السيرة الذاتية عادة مجدولة , يجب تقديم السيرة الذاتية مكتوبة بخط اليد إذا طلب ذلك تحديدا .

هل اشتملت السيرة الذاتية على جميع المعلومات المطلوبة ؟ التنويه عن الخبرات الوظيفية و المعلومات والهوايات؟ يجب ايضا تحديد مستوى الخبرة بالكمبيوتر واللغات أوالمهارات الأخرى بالتفصيل.

في الصفحات التالية ستجد نمودجا تطبيقيا للسيرة الذاتية و به المعلومات التالية :

المعلومات الشخصية: تاريخ و مكان الميلاد , العنوان و البريد الإلكتروني , اسم و وظيفة الأم و الأب , اسماء و أعمار الأخوة و الأخوات.

في التعليم : الشهادة الدراسية , الأنشطة المدرسية , المواد الدراسية المفضلة , اسم المدرسة و سنة الالتحاق بها الخبرة و التدريب العملى : مثال اللغات , برامج الكمبيوتر , التدريب العملى بالهيئات أو الشركات . أنشطة أخرى : مثل الهوايات .

التاريخ و التوقيع .



## محتوي الرسالة Anschreiben :

يجب أن ترسل هذه الرسالة مباشرة إلى الشخص المسئول عن مجموعة التدريب في الشركة. و يفضل معرفة اسمه شخصيا عند جمع المعلومات عن الشركة .

و من المهم أن يوضح في الرسالة السبب الرئيسي لاختيار هذه الشركة بالذات للتدريب و كذلك يفضل أن يقوم ابنك بجمع بيانات و معلومات كافية عن الشركة مثل المنتجات الرئيسية و قنوات التوزيع و عناوين الشركة على الانترنت .

يجب الإشارة أيضا في المقدمة الى قدرات ابنك و امكانياته و هل هي ملائمة لمتطلبات التدريب في الشركة ؟ من الممكن أن تكون اسباب اقتراح هذا التدريب هو أنشطته خلال أوقات الفراغ أو درجات جيدة في بعض المواد الدراسية المرتبطة بالتدريب أو وجود علاقة خاصة بالشركة مثل عمل أحد أفراد الأسرة بالشركة .

## الصورة

ويمكن للصورة أن تكون إما على غلاف الملف أو على يمين الجزء الأعلى من السيرة الذاتية . و يفضل أن يكتب على ظهر الصورة قبل لصقها اسم و عنوان صاحب الطلب و ذلك حتى يمكن الرجوع اليها بسهولة . و يجب أن تكون صورة لائقة وبملابس مناسبة .

## نموذج السيرة الذاتية Der Lebenslauf

### •البيانات الشخصية :

الاسم :

تاريخ الميلاد :

مكان الميلاد :

العنوان :

تليفون : خاص :

موبيل :

البريد الإلكتروني :

الآباء :

الأشقاء :

### •الشهادات الدراسية :

شهادة اتمام المرحلة :

الأنشطة المدرسية الأخرى :

المواد المفضلة :

المدارس المتوسطة :

المدرسة الابتدائية :

### •المعرفة / الخبرات العملية :

المهارات :

التدريب العملي :

•أنشطة أخرى :

الهوايات :

•التاريخ :

•التوقيع :



Beispiel bitte auf eigene Daten und Berufe anpassen!

## Lebenslauf

### Zur Person

Name: Max Mustermann  
Geboren am: 01. Juni 1996  
Geburtsort: Musterstadt  
Anschrift: Musterstr. 16 , 12345 Musterstadt  
Tel.: 01234 56789  
E-Mail: [max\\_mustermann@e\\_mail.de](mailto:max_mustermann@e_mail.de)  
Eltern: Manfred Mustermann, Tischler  
Margarete Mustermann, Verkäuferin  
Geschwister: Franziska, 9 Jahre

### Schulbildung

Schulabschluss: Hauptschulabschluss im Sommer 2012  
Schulische Aktivitäten: Schulradio, Schülernachhilfe  
Lieblingsfächer: Mathematik, Biologie  
Hauptschule: seit 2007 Margareten-Hauptschule in Musterst  
Grundschule: 2003 - 2007 Martin-Grundschule in Musterstac

### Kenntnisse / Praktische Erfahrungen

Kenntnisse: Englisch, EDV-Kenntnisse in MS Word und Ex  
Betriebspraktikum: in der 8. Klasse Praktikum in der Gärtnerei „Bli  
Musterstadt

### Sonstige Aktivitäten

Hobbys: Garten, Fußball, Freiwillige Feuerwehr

24. August 2011

*Max Musterman*



Max Mustermann

Musterstadt, 24. August 2011

Musterstr. 4

12345 Musterstadt

Tel.: 01234 56789

E-Mail: max.mustermann@e\_mail.de

Landschaftsbau „Wundergüne Welten“

Bernd Baum

Beispielstr. 20

12345 Beispielstadt

### **Bewerbung um einen Ausbildungsplatz als Gärtner - Garten- und Landschaftsbau**

Sehr geehrter Herr Baum,  
mit großem Interesse habe ich Ihre Anzeige in der JOBBÖRSE der Agentur für Arbeit gelesen. Auf Ihrer Homepage habe ich mich über Ihren Betrieb und Ihr Ausbildungskonzept informiert. Dies hat mich davon überzeugt, mich bei Ihnen zu bewerben.

سبب الرسالة و سبب  
اختيار الشركة للتدريب  
العملي

Während meines dreiwöchigen Praktikums in der Gärtnerei Blümchen konnte ich erste Einblicke in den beruflichen Alltag eines Gärtners gewinnen. Dabei gefielen mir besonders die Bepflanzung und die Pflege von Hausgärten. Ich arbeite sehr gern an der frischen Luft und bin körperlich belastbar. Da mir diese Arbeit viel Spaß bereitet hat, habe ich mich für den Beruf des Landschaftsgärtners entschieden.

الحوافز و الاهتمامات  
و البيانات الشخصية

Zurzeit besuche ich die Margareten-Hauptschule, die ich im Sommer nächsten Jahres erfolgreich abschließen werde.

تاريخ الحصول على  
الشهادة الدراسية

Gerne biete ich Ihnen an, ein Praktikum bei Ihnen zu absolvieren, damit Sie sich ein Bild von mir machen und sich von meinen Fähigkeiten überzeugen können.

توضيح الاهتمامات  
بالتدريب العملي

Auf eine Einladung zu einem persönlichen Gespräch freue ich mich sehr.

صيغة نهاية الخطاب

Mit freundlichen Grüßen

#### **Anlagen**

Lebenslauf

Foto

Letztes Schulzeugnis

Praktikumsbescheinigung

المرفقات :

السيرة الذاتية

صورة شخصية

آخر شهادة دراسية



## 5 خطة اختيار الوظيفة

ماذا .. متى .... كيف ...؟؟؟؟

في الصفحات التالية سوف تجد لمحة عامة عن كل التواريخ و المواعيد الهامة لابنك . انت و ابنك بحاجة للاستعداد لعالم الوظيفة المهنية قبل السنة الدراسية النهائية. حتى ذلك الحين يجب أن يكون واضحا تماما ما اذا كان ابنك يرغب في مواصلة التعليم المهني بعد المدرسة أم لا ؟ و في أى وظيفة ؟

العديد من الشركات تبحث عن طلبة للتدريب بها في وقت مبكر من العام الدراسي

لو كان ابنك يريد استكمال دراسته في مدرسة مهنية، فإنه يجب على الأقل تحديد الاتجاه الذي يرغب فيه مثل ( BBS II المدرسة الحرفية و التقنية ). الموعد النهائي للتسجيل يكون عادة في شهر فبراير قبل نهاية العام الدراسي.

وهذا يتطلب الكشف عن اهتمامات وقدرات ونقاط القوة لابنك في وقت مبكر . البوصلة أو المرشد للآباء يقدم لكم هذا الدعم .

و الآن تقدم لك خارطة اختيار الوظيفة المهنية , الخطوات التفصيلية في تسلسل زمني متتابع . انت لست بمفردك خلال هذه الاعتبارات فهناك دائما الاستشارات المهنية و المعلومات التي يمكنكم الحصول عليها من مراكز المعلومات الوظيفية (على سبيل المثال GÖBIT و الذي يعد في فبراير من كل عام )

تمنياتنا لكم بالتوفيق و النجاح في "الرحلة المهنية "









قبل العام الدراسي الماضي			العام الدراسي الماضي		
أغسطس	فبراير	يوليو/ أغسطس	أغسطس	فبراير	يوليو/ أغسطس
<b>استعلامات</b> → → → → → <ul style="list-style-type: none"><li>• نقاط القوة، القدرات، والاهتمامات</li><li>• مركز الاستعلامات الوظيفي</li><li>• المناقشات مع المستشار الوظيفي / الوالدين / الأصدقاء / المعارف<ul style="list-style-type: none"><li>• معرض المعلومات الوظيفية (فبراير)، وغيرها من عروض اليوم Göbit زيارة المقنوح المهنية المختلفة<ul style="list-style-type: none"><li>• لقاءات لتبادل المعلومات</li></ul></li><li>• محاضرات للراغبين في التدريس<ul style="list-style-type: none"><li>• التدريب العملي</li><li>• Unterrichtseinheit zu Bewerbungen und Vorstellungsgesprächen</li><li>• weiteres freiwilliges Praktikum</li></ul></li></ul></li></ul>					
			<b>اتخاذ القرار</b> → → → → → <p>امكانية الاختيار بين عدة وظائف في مجالات ضيقة</p>		
			<b>طلب الوظيفة</b> → → → → → <p>تقديم طلب وظيفة في البنوك وشركات التأمين والشركات الكبيرة، والتدرج الوظيفي (عام واحد قبل الحصول من الشهادة)</p> <p>تقديم طلب وظيفي في المشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم</p> <p>فبراير 28 التسجيل بمدارس المرحلة اللاحقة (حتى)</p>		
			<b>البحث عن الامكانيات البديلة للتوظيف</b> → → →		



## المدارس المهنية في جوتنجن و ضواحيها :

يمكن تعلم بعض المهن فقط في المدارس المهنية للدولة أو القطاع الخاص. في المدرسة المهنية يمكن لابنك الحصول على التدريب المهني وربما التعليم العالي. يمكنكم الحصول على معلومات كافية من موقعنا على الانترنت او الاتصال بالتوجيه المدرسي للمدارس المهنية المعنية و التي يمكنكم زيارتها و معرفة العروض المختلفة المتاحة بها للمهن التعليمية .  
الجدول التالي يوضح أنواع المدارس المهنية العامة :

ملاحظات	نوعية الدراسة	المدرسة
	اقتصاد و ادارة أعمال / الصحة	Berufsbildende Schulen I Friedländer Weg 33-44, 37085 Göttingen Tel. 0551-547260, <a href="http://www.bbs1-goe.de">www.bbs1-goe.de</a>
	المركز المتخصص للتكنولوجيا و التصميم	Berufsbildende Schulen I Friedländer Weg 33-44, 37085 Göttingen <a href="http://www.bbs1-goe.de">www.bbs1-goe.de</a> Tel. 0551-547260,
	الزراعة / التغذية / الصحة والخدمات الاجتماعية / اقتصاد منزلي/ العناية بالبشرة / تربية اجتماعية	Berufsbildende Schulen Ritterplan Ritterplan 6, 37073 Göttingen Tel. 0551-4950913 , <a href="http://www.bbs-ritterplan.de">www.bbs-ritterplan.de</a>
	الاقتصاد / الهندسة / التدبير المنزلي والصيانة	Berufsbildende Schule Kolpingstr. 4 u. 6, 37115 Duderstadt Tel. 05527-98590 , <a href="http://www.bbs-duderstadt.de">www.bbs-duderstadt.de</a>
	الاقتصاد والإدارة / الهندسة الرعاية / علاج / الاقتصاد المنزلي	Berufsbildende Schulen Münden Auefeld 8, 34346 Hann.Münden Tel. 05541-903780, <a href="http://www.bbs-muenden.de">www.bbs-muenden.de</a>
	الرعاية / التغذية / الاقتصاد المنزلي، والأعمال التجارية (تجارة الجملة والتجارة الخارجية ، والمكاتب ، وعلوم الكمبيوتر) التقنية والتصميم	Berufsbildende Schulen Einbeck Hullerser Tor 4, 37574 Einbeck Tel. 05561-949350, <a href="http://www.bbs-einbeck.de">www.bbs-einbeck.de</a>
	اقتصاد و ادارة أعمال	Berufsbildende Schulen I Sudheimer Str. 36-38, 37154 Northeim Tel. 05551-98440 <a href="http://www.bbs1-northeim.de">www.bbs1-northeim.de</a>
	الهندسة / الزراعة / التغذية / الرعاية الاجتماعية / اقتصاد منزلي / تجميل	Berufsbildende Schulen I Sudheimer Str. 36-38, 37154 Northeim Tel. 05551-98440 , <a href="http://www.bbs1-northeim.de">www.bbs1-northeim.de</a>
	اقتصاد و ادارة أعمال / الصحة	. Berufsbildende Schulen I Europa-Schule – Handelslehranstalt- Neustädter Tor 1/3, 37520 Osterode am Harz, <a href="http://www.bbs1osterode.de">www.bbs1osterode.de</a>
	المركز التخصصي للتكنولوجيا / الرعاية / التغذية / تربية اجتماعية / التصميم	Berufsbildende Schulen II Regionales Kompetenzzentrum des Landkreises Osterode am Harz An der Leege 2 b, 37520 Osterode a. Harz <a href="http://www.bbs2osterode.de">www.bbs2osterode.de</a>

بالإضافة الى ذلك توجد مدارس مهنية ( خاصة )

تقدم البرامج المدرسية المهنية (انظر الفهرس ) مثل العلاج الطبيعي, و يتحمل فيها الطالب جزء من المصروفات



## اختيار الوظيفة عن طريق الانترنت

### البحث عن أماكن للتدريب

عنوان صفحة الانترنت	طبيعة الوظائف
<a href="http://www.jobboerse.arbeitsagentur.de">www.jobboerse.arbeitsagentur.de</a>	تبادل الوظائف ووكالة التوظيف ؛ أماكن التدريب
<a href="http://www.ihk-lehrstellenboerse-hannover.de">www.ihk-lehrstellenboerse-hannover.de</a>	التدريب المهني و التبادل الصناعي والتجاري
<a href="http://www.hwk-hildesheim.de">www.hwk-hildesheim.de</a>	البورصة الصناعية و التبادل في الغرفة التجارية
<a href="http://www.meinestadt.de/goettingen/lehrstellen">www.meinestadt.de/goettingen/lehrstellen</a>	أماكن التدريب في جوتنجن و ضواحيها
<a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a>	المدارس المهنية في ألمانيا

### معلومات عن التدريب المهني

<a href="http://www.planet-beruf.de">www.planet-beruf.de</a>	معلومات كاملة عن التدريب المهني والعمليات الدورية
<a href="http://www.berufenet.arbeitsagentur.de">www.berufenet.arbeitsagentur.de</a>	عن المنظم البحث / الوظائف و شرح التدريب
<a href="http://www.wassollwerden.de">www.wassollwerden.de</a>	ماذا أريد؟ ما هو المتاح؟ ماذا يجب على أن من أنا؟
<a href="http://www.berufe.tv">www.berufe.tv</a>	للتدريب المهني و التعليم العالي أفلام
<a href="http://www.arbeitsagentur.de">www.arbeitsagentur.de</a>	المواطنون.... التعليم : معلومات مستقيضة عن الدعم المالي، والمساعدة في حال التسرب من التعليم

### معلومات عن الدراسة الجامعية

<a href="http://www.abi.de">www.abi.de</a>	العوامل المساعدة /تحليل سوق العمل /وبرامج تقارير التفاعلية /العمل على
<a href="http://www.studienwahl.de">www.studienwahl.de</a>	المعلومات حول الخيارات المهنية والدراسة ، التوجيه
<a href="http://www.was-studiere-ich.de">www.was-studiere-ich.de</a>	من لأكثر توصيات الدراسة الشخصية الاهتمامات

### التمويل

<a href="http://www.babrechner.arbeitsagentur.de">www.babrechner.arbeitsagentur.de</a>	BAB المساعدة الفردية في مجال التدريب من خلال
<a href="http://www.bafoeg.bmbf.de">www.bafoeg.bmbf.de</a>	المساعدة الفردية في مجال التدريب والتعليم العالي
<a href="http://www.che-studienkredit-test.de">www.che-studienkredit-test.de</a>	يمكن مقارنة القروض عن طريق مواقع

### اختبارات

<a href="http://portal.berufe-universum.de">portal.berufe-universum.de</a>	الاختبار المهني لطلاب المدارس الإبتدائية و الثانوية
--	---



<a href="http://www.explorix.de">www.explorix.de</a>	اختبار القدرات و الاهتمامات الكترونيا
--	---------------------------------------

### الفرص المتاحة لمواصلة استمرار الدراسة بعد الانقطاع

	
<a href="http://www.pro-fsj.de">www.pro-fsj.de</a>	FSJ معلومات عامة عن
<a href="http://www.wege-ins-ausland.de">www.wege-ins-ausland.de</a>	فرص العمل ، والتدريب ، الخدمات التطوعية في
<a href="http://www.rausvonzuhause.de">www.rausvonzuhause.de</a>	فرص العمل ، والتدريب ، ومعسكرات العمل ،
<a href="http://www.weltwärts.de">www.weltwärts.de</a>	خدمة التنمية ، وزارة الخارجية
<a href="http://www.guetegemeinschaft-aupair.de">www.guetegemeinschaft-aupair.de</a>	www.au-pair- وكالات ذات معايير جودة
<a href="http://www.europaserviceba.de/jobsundpraktika">www.europaserviceba.de/jobsundpraktika</a>	كتيب (pdf) فرص العمل والتدريب في الخارج ؛
<a href="http://www.sprachschulen-suche.com">www.sprachschulen-suche.com</a>	؛ قاعدة البيانات - مدارس اللغات



## Glossar

وخدماتها ومعلوماتها عن التدريب المهني ومتابعة الدراسة بالمجان هي التعليم المتوازي في مكان العمل مع المدرسة المهنية في نظام متوازي- بحيث يكون الجزء العملي بمركز التدريب والنظري بالمدرسة الفنية – الموجه المهني يستطيع توجيهك نحو التدريب المناسب هناك مهن لا يمكن تعلمها الا بمدارس كالمدارس المهنية – كالصحية والتعليمية و الفنية- بتلك المدارس يستطيع الطالب قضاء كامل فترة الدراسة مدة الدراسة الالزامية في ساكسونية السفلي هي 12 عام – خلال هذه الفترة يكون التدريب المهني جزء من التعميم الالزامي – يمكن ان تنتهي الدراسة الالزامية قبل انتهاء فترة 12 عام علي ان يكون الدرس لليوم كامل لعام كامل علي الاقل بمدرسة مهنية للحصول علي مهنة - والصف الفصل قبل الاخير يعرف السنة الدراسية لطفلك – كمثال ذلك الصف الثامن	<b>BiZ</b> <b>Duale Ausbildung</b> <b>Schulische Ausbildung</b> <b>Schulpflicht</b> <b>Vorentlassklasse</b>
هو الفصل الدراسي الاخير Realschule للتاسع لل Die Entlassklasse بمعني <b>Mathematik, Informatik, Naturwissenschaften und Technik.</b> نظرا لضعف الاقبال للدراسة في هذه المجالات – يعني وجود الكثير من الفرص الوظيفية والدراسية مع ضعف الاقبال – لهذا يوجد الكثير من العروض للشباب لتحفيزهم علي الاقبال علي هذه التخصصات بما في ذلك المرأة – لذلك تمنح للفتيات و الشابات فرص منها	<b>MINT</b>
مصطلح (الجنس) أو النوع الاجتماعي هو مصطلح انجليزي كالكثير من المصطلحات الانجليزية الاخرى – مستخدم كمصطلح فني – يستفاد من هذا المصطلح في التنشئة الاجتماعية – ويتم تنظيمه اجتماعيا – من هذا المصطلح يوضع دور مناسب لكل من المرأة والرجل – ويكون منها ايضا ما يمليه المجتمع من وظيفة و هوايات مناسبة لكل جنس منهم	<b>Gender</b>

. "Quelle der Übersetzung: Bundesagentur für Arbeit"



## بصمة Impressum

Die vorliegende Broschüre ist eine Übersetzung des Göttinger Elternkompasses. Dieser ist ein Produkt des Arbeitskreises Elternarbeit in Kooperation mit dem Regionalen Übergangsmanagement. Der Arbeitskreis Elternarbeit besteht seit März 2010. Er verfolgt das Ziel, Eltern an der Berufsorientierung ihrer Kinder zu beteiligen und ihnen praktische Unterstützungshilfen anzubieten

هذا الكتيب مترجم من Göttinger Elternkompasses

هذا العمل من إنتاج Arbeitskreises Elternarbeit

بالتعاون مع Regionalen Übergangsmanagement

يهدف الكتيب لمشاركة الآباء لأبنائهم للتوجيه المهني ولتقديم دعمهم العملي الفعلي في مساندتهم

Die deutsche Broschüre zum downloaden finden Sie unter [www.uebergangsmanagement-goettingen.de](http://www.uebergangsmanagement-goettingen.de) und [www.Berufswahl-Regional.de](http://www.Berufswahl-Regional.de)

Die Broschüre wurde herausgegeben im Rahmen des Projektes

*„Kulturdolmetscher als Brückenbauer –  
für Eltern in Übergangssituationen ihrer Kinder“*



Dieses Projekt wurde vom **ifak** durchgeführt in Kooperation mit dem Projekt Kulturdolmetscher der **BIGS** und dem Regionalen Übergangsmanagement

Herausgeber:

**Institut für angewandte Kulturforschung e.V., Göttingen**  
Wilhelmsplatz 3 · 37073 Göttingen [www.ifak-goettingen.de](http://www.ifak-goettingen.de)

**Bildungsgenossenschaft Südniedersachsen e.G. (BIGS)**  
Lange Geismarstr. 73 37073 Göttingen [www.bigs-goe.de](http://www.bigs-goe.de)

© BIGS und ifak

Finanzierung:

Das Projekt wurde durch das ESF-Programms STÄRKEN vor Ort im Rahmen der Bundesinitiative JUGEND STÄRKEN gefördert.

